



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Environmental Investigations Stony	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN438-188001/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EN438-18-8001	<b>Date</b> 2018-05-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-615-7490	
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-8-50002 (615)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-06-05</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Denbeigh, Andrew	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin615
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 484-1586 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Public Service and Procurement Canada 340 Albert Street, 10th Floor OTTAWA ON K1A 0S5 Attention: Anthony Gariano	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-188001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN438-18-8001

Amd. No. - N° de la modif.

01

File No. - N° du dossier

KIN-8-50002

Buyer ID - Id de l'acheteur

KIN615

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## BIDDERS' QUESTIONS AND RESPONSES FROM CANADA

Question #1: Section 8.7, page 37 of the RFP indicates that proposed Senior Technicians should be licensed in Ontario. There is no requirement under Annex F (page 50) of the RFP under Mandatory criteria to include a Senior Technician and the point rated criteria provides no points for being licensed in the Province of Ontario. Points are provided for Senior Technician experience on either Federal or Ontario sites. Is it a Mandatory Criteria or are points awarded for the Senior Technician to be licensed in the Province of Ontario? Will a license from another Province be accepted? Will a professional with equivalent experience be accepted? Please clarify the required credentials for the Senior Field Technician.

Response #1: The requirement in 8.7 was for a Senior Environmental Field Technician. Annex "F" has been changed in this amendment to require the bidder to proposed a Senior Field Technician with the qualifications stated in 8.7 of the Statement of Work. Points will not be assessed for the Senior Environmental Field Technician being licensed in Ontario since it will be a mandatory requirement. A professional with equivalent experience may be accepted. Please refer to revisions to 8.7 in Annex "A" and Mandatory Requirement "j" in Annex "F"

Question #2: In Annex F, Mandatory Criteria b), page 50 and Annex G, Point Rated Criteria 2. Corporate Experience page 55. For the 6 project descriptions, can the same project be used in more than one of the three Categories of work (ie. Can the same project be used as one of the two projects for Phase 2/3 ESA and one of the two projects for HHERA)?

Response #2: Yes, the same project can be used in more than one category. However, where a project is used in more than one category individual project descriptions must be submitted for each category for which the project is being submitted.

Question #3: Regarding the Team Leader, in the Team Leader scoring summary, it is indicated that the Team leader shall receive "2 points for each year of experience (within 20 years of bid closing), managing/leading one or more of the following types of projects on First Nation Land...", and "1 point for each year of experience (within 20 years of bid closing), managing one or more of the following types of projects, for federal contaminated sites...".

As the role of Team Leader is generally one who provides technical leadership and direction on complex projects, should the each of the above point rated items above speak to experience as "providing technical leadership on one or more of..." as opposed to just "managing/leading" or "managing one or more of..." It is further noted that the Project Manager is required to demonstrate a minimum of 10 years project management experience, and therefore is considered a senior professional himself. Please clarify.

Response #3:

We have revised the mandatory requirement to include "leading". Please refer to the revisions to Annex "F".

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-188001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN438-18-8001

Amd. No. - N° de la modif.

01

File No. - N° du dossier

KIN-8-50002

Buyer ID - Id de l'acheteur

KIN615

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 2.7 Mandatory Site Visit

#### Delete:

It is mandatory that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for the site visit to be held at Stony Point on **25 May 2018**. The site visit will begin at 9:00 p.m. EDT outside the front entrance. This is an active construction site so hard hats, reflective vests and safety boots must be worn during the site visit. There is a risk of coming in contact with poison ivy during the site visit so non-porous pants or high boots should be worn. At the end of the site visit there will be a decontamination station set up to rinse off any poison ivy from clothing.

Bidders must communicate with the Contracting Authority no later than 3:00 p.m. EDT **on 22 May 2018** to confirm attendance and provide the name(s) of the person(s) who will attend. Bidder's that have not confirmed they will be attending may not be admitted to the site. Bidders will be required to sign an attendance sheet. Bidders should confirm in their bid that they have attended the site visit. Bidders who do not attend the mandatory site visit or do not send a representative will not be given an alternative appointment and their bid will be declared non-responsive. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

#### Insert:

It is mandatory that the Bidder or a representative of the Bidder visit the work site. Arrangements have been made for the site visit to be held at Stony Point on **25 May 2018**. The site visit will begin at 9:00 a.m. EDT outside the front entrance. This is an active construction site so hard hats, reflective vests and safety boots must be worn during the site visit. There is a risk of coming in contact with poison ivy during the site visit so non-porous pants or high boots should be worn. At the end of the site visit there will be a decontamination station set up to rinse off any poison ivy from clothing.

Bidders must communicate with the Contracting Authority no later than 3:00 p.m. EDT **on 22 May 2018** to confirm attendance and provide the name(s) of the person(s) who will attend. Bidder's that have not confirmed they will be attending may not be admitted to the site. Bidders will be required to sign an attendance sheet. Bidders should confirm in their bid that they have attended the site visit. Bidders who do not attend the mandatory site visit or do not send a representative will not be given an alternative appointment and their bid will be declared non-responsive. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-188001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN438-18-8001

Amd. No. - N° de la modif.

01

File No. - N° du dossier

KIN-8-50002

Buyer ID - Id de l'acheteur

KIN615

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **Amendment to Statement of Work Annex "A"**

### **8 QUALIFICATIONS**

#### **Delete:**

- 8.7 SENIOR FIELD TECHNICIAN: must be a field technician licensed in Ontario, with a minimum of 10 years' experience carrying out ESA field investigations.

#### **Insert:**

- 8.7 SENIOR ENVIRONMENTAL FIELD TECHNICIAN: must be an Environmental Field Technician licensed in Canada, with a minimum of 10 years' experience carrying out ESA field investigations or other equivalent experience acceptable to Canada.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-188001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN438-18-8001

Amd. No. - N° de la modif.

01

File No. - N° du dossier

KIN-8-50002

Buyer ID - Id de l'acheteur

KIN615

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **ANNEX "E", TASK AUTHORIZATION**

**Insert:**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-188001/A

Amd. No. - N° de la modif.

01

Buyer ID - Id de l'acheteur

KIN615

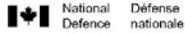
Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN438-18-8001

File No. - N° du dossier

KIN-8-50002

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME



**TASK AUTHORIZATION  
AUTORISATION DES TÂCHES**

<b>All invoices/progress claims must show the reference Contract and Task numbers. Toutes les factures doivent indiquer les numéros du contrat et de la tâche.</b>		Contract no. - N° du contrat
		Task no. - N° de la tâche
Amendment no. - N° de la modification	Increase/Decrease - Augmentation/Réduction	Previous value - Valeur précédente
To - À	<b>TO THE CONTRACTOR</b> You are requested to supply the following services in accordance with the terms of the above reference contract. Only services included in the contract shall be supplied against this task. Please advise the undersigned if the completion date cannot be met. Invoices/progress claims shall be prepared in accordance with the instructions set out in the contract.  <b>À L'ENTREPRENEUR</b> Vous êtes prié de fournir les services suivants en conformité des termes du contrat mentionné ci-dessus. Seuls les services mentionnés dans le contrat doivent être fournis à l'appui de cette demande.  Prière d'aviser le signataire si la livraison ne peut se faire dans les délais prescrits. Les factures doivent être établies selon les instructions énoncées dans le contrat.	
Delivery location - Expédié à	_____ Date _____ for the Department of National Defence pour le ministère de la Défense nationale	
Delivery/Completion date - Date de livraison/d'achèvement	_____ Date _____ for the Department of National Defence pour le ministère de la Défense nationale	
Contract item no. N° d'article du contrat	Services	Cost Prix
		<b>GST/HST TPS/TVH</b>
		<b>Total</b>
<b>APPLICABLE ONLY TO PWGSC CONTRACTS:</b> The Contract Authority signature is required when the total value of the DND 626 exceeds the threshold specified in the contract. <b>NE S'APPLIQUE QU'ÀUX CONTRATS DE TPSC:</b> La signature de l'autorité contractante est requise lorsque la valeur totale du formulaire DND 626 est supérieure au seuil précisé dans le contrat.		
_____ for the Department of Public Works and Government Services pour le ministère des Travaux publics et services gouvernementaux		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-188001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN438-18-8001

Amd. No. - N° de la modif.

01

File No. - N° du dossier

KIN-8-50002

Buyer ID - Id de l'acheteur

KIN615

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Instructions for completing  
DND 626 - Task Authorization**

**Contract no.**

Enter the PWGSC contract number in full.

**Task no.**

Enter the sequential Task number.

**Amendment no.**

Enter the amendment number when the original Task is amended to change the scope or the value.

**Increase/Decrease**

Enter the increase or decrease total dollar amount including taxes.

**Previous value**

Enter the previous total dollar amount including taxes.

**To**

Name of the contractor.

**Delivery location**

Location where the work will be completed, if other than the contractor's location.

**Delivery/Completion date**

Completion date for the task.

**for the Department of National Defence**

Signature of the DND person who has delegated Authority for signing DND 626 (level of authority based on the dollar value of the task and the equivalent signing authority in the PAM 1.4). **Note:** the person signing in this block ensures that the work is within the scope of the contract, that sufficient funds remain in the contract to cover this task and that the task is affordable within the Project/Unit budget.

**Services**

Define the requirement briefly (attach the SOW) and identify the cost of the task using the contractor's quote on the level of effort. The Task must use the basis of payment stipulated in the contract. If there are several basis of payment then list here the one(s) that will apply to the task quote (e.g. milestone payments; per diem rates/labour category hourly rates; travel and living rates; firm price/ceiling price, etc.). All the terms and conditions of the contract apply to this Task Authorization and cannot be ignored or amended for this task. Therefore it is not necessary to restate these general contract terms and conditions on the DND 626 Task form.

**Cost**

The cost of the Task broken out into the individual costed items in **Services**.

**GST/HST**

The GST/HST cost as appropriate.

**Total**

The total cost of the task. The contractor may not exceed this amount without the approval of DND indicated on an amended DND 626. The amendment value may not exceed 50% (or the percentage for amendments established in the contract) of the original value of the task authorization. The total cost of a DND 626, including all amendments, may not exceed the funding limit identified in the contract.

**Applicable only to PWGSC contracts**

This block only applies to those Task Authorization contracts awarded by PWGSC. The contract will include a specified threshold for DND sole approval of the DND 626 and a percentage for DND to approve amendments to the original DND 626. Tasks that will exceed these thresholds must be passed to the PWGSC Contracting Authority for review and signature prior to authorizing the contractor to begin work.

**Note:**

Work on the task may not commence prior to the date this form is signed by the DA Authority - for tasks within the DND threshold; and by both DND and PWGSC for those tasks over the DND threshold.

**Instructions pour compléter le formulaire  
DND 626 - Autorisation des tâches**

**N° du contrat**

Inscrivez le numéro du contrat de TPSGC en entier.

**N° de la tâche**

Inscrivez le numéro de tâche séquentiel.

**N° de la modification**

Inscrivez le numéro de modification lorsque la tâche originale est modifiée pour en changer la portée.

**Augmentation/Réduction**

Inscrivez le montant total de l'augmentation ou de la diminution, y compris les taxes.

**Valeur précédente**

Inscrivez le montant total précédent, y compris les taxes.

**À**

Nom de l'entrepreneur.

**Expédiez à**

Endroit où le travail sera effectué, si celui-ci diffère du lieu d'affaires de l'entrepreneur.

**Date de livraison/d'achèvement**

Date d'achèvement de la tâche.

**pour le ministère de la Défense nationale**

Signature du représentant du MDN auquel on a délégué le pouvoir d'approbation en ce qui a trait à la signature du formulaire DND 626 (niveau d'autorité basé sur la valeur de la tâche et le signataire autorisé équivalent mentionné dans le MAA 1.4). **Nota :** la personne qui signe cette attache de signature confirme que les travaux respectent la portée du contrat, que suffisamment de fonds sont prévus au contrat pour couvrir cette tâche et que le budget alloué à l'unité ou pour le projet le permet.

**Services**

Définissez brièvement le besoin (joignez l'ET) et établissez le coût de la tâche à l'aide de la soumission de l'entrepreneur selon le niveau de difficulté de celle-ci. Les modalités de paiement stipulées dans le contrat s'appliquent à la tâche. Si plusieurs d'entre elles sont prévues, énumérez ici celle/celles qui s'appliqueront à la soumission pour la tâche à accomplir (p.ex. acompte fondé sur les étapes franchies; taux quotidien ou taux horaire établi selon la catégorie de main-d'œuvre; frais de déplacement et de séjour; prix fixe ou prix plafond, etc.). Toutes les modalités du contrat s'appliquent à cette autorisation de tâche et ne peuvent être négligées ou modifiées quant à la tâche en question. Il n'est donc pas nécessaire de répéter ces modalités générales afférentes au contrat sur le formulaire DND 626.

**Prix**

Mentionnez le coût de la tâche en le répartissant selon les frais afférents à chaque item mentionné dans la rubrique **Services**.

**TPS/TVH**

Mentionnez le montant de la TPS/TVH, s'il y a lieu.

**Total**

Mentionnez le coût total de la tâche. L'entrepreneur ne peut dépasser ce montant sans l'approbation du MDN, formulaire DND 626 modifié à l'appui. Le coût de la modification ne peut pas être supérieur à 50 p. 100 du montant initial prévu dans l'autorisation de tâche (ou au pourcentage prévu dans le contrat pour les modifications). Le coût total spécifié dans le formulaire DND 626, y compris toutes les modifications, ne peut dépasser le plafond de financement mentionné dans le contrat.

**Ne s'applique qu'aux contrats de TPSGC**

Le présent paragraphe s'applique uniquement aux autorisations de tâche accordées par TPSGC. On inscrira dans le formulaire DND 626 un plafond précis qui ne pourra être approuvé que par le MDN et un pourcentage selon lequel le MDN pourra approuver des modifications au formulaire DND 626 original. Les tâches dont le coût dépasse ces plafonds doivent être soumises à l'autorité contractante de TPSGC pour examen et signature avant qu'on autorise l'entrepreneur à débiter les travaux.

**Nota :**

Les travaux ne peuvent commencer avant la date de signature de ce formulaire par le responsable du MDN, pour les tâches dont le coût est inférieur au plafond établi par le MDN, et par le MDN et TPSGC pour les tâches dont le coût dépasse le plafond établi par le MDN.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN438-188001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN438-18-8001

Amd. No. - N° de la modif.

01

File No. - N° du dossier

KIN-8-50002

Buyer ID - Id de l'acheteur

KIN615

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## ANNEX "F", MANDATORY TECHNICAL EVALUATION CRITERIA

### Insert:

- j. The Bidder must propose a Senior Environmental Field Technician licensed in Canada, with a minimum of 10 years' experience carrying out ESA field investigations or other equivalent experience acceptable to Canada.

## ANNEX "G", POINT RATED TECHNICAL EVALUATION CRITERIA

### 1 EXPERIENCE OF THE KEY PERSONNEL

#### KEY PERSONNEL

##### Delete:

- D. Senior Environmental Technician

##### Insert:

- D. Senior Environmental Field Technician

#### 1.2. TEAM LEADER (MAXIMUM 50 PTS)

##### Delete:

- B. 1 point for each year of experience (within 20 years of bid closing), managing one or more of the following types of projects, for federal contaminated sites: Phase 2 or 3 Environmental Site Assessment (ESA), or Remedial/Risk Management Options Evaluation (ROE)/Remedial/Risk Management Plan Development (RAP). Maximum available points: 10

##### Insert:

- B. 1 point for each year of experience (within 20 years of bid closing), managing/leading one or more of the following types of projects, for federal contaminated sites: Phase 2 or 3 Environmental Site Assessment (ESA), or Remedial/Risk Management Options Evaluation (ROE)/Remedial/Risk Management Plan Development (RAP). Maximum available points: 10

## ANNEX "J", ABORIGINAL PARTICIPATION COMPONENT

### Insert:

The local Employment and Training Centre for Aboriginals maintains an inventory of qualified local Aboriginals and may be able to assist with training of local Aboriginals. It is located at 9156A Tecumseh Lane, Kettle Point, First Nations, Ontario N0N 1J1. Toll Free (855) 386-5731 or [Terese.Bressette@KettlePoint.org](mailto:Terese.Bressette@KettlePoint.org)